

# Prevedi ti conviene

Tutti i vantaggi del  
Fondo Pensione dell'edilizia

**PREVEDI is worth joining**

All the benefits of the Pension Fund for construction workers



**PREVEDI vous convient**

Tous les avantages du Fonds de retraite pour les travailleurs du bâtiment



**PREVEDI e convenabil**

Toate avantajele Fondului de Pensii al construcțiilor



**PREVEDI është i leverdisshëm**

Të gjithë avantazhet e Fondit të Pensionit në ndërtim



**PREVEDI الأفضل لك!**

كل المميزات التي يوفرها لك صندوق معاشات التقاعد للعاملين في مجال البناء



# !intro i

## Introduzione

Questa pubblicazione - nata dalla collaborazione con il sistema delle Casse Edili coordinato dalla CNCE - ha lo scopo di presentarti Prevedi, il Fondo Pensione del settore edile, e farti conoscere i vantaggi e i benefici economici che potrai ottenere iscrivendoti allo stesso... **Perchè PREVEDI ti conviene!**

Il Presidente Prevedi  
**Claudio Sette**

Il Presidente CNCE  
**Giorgio Forlani**

Il Vicepresidente Prevedi  
**Saverio Ranieri**

Il Vicepresidente CNCE  
**Emilio Correale**



## Introduction

This publication is the result of a collaborative effort undertaken with the national network of Casse Edili (Construction Workers' Welfare Funds) coordinated by CNCE (Joint National Committee for Construction Workers' Welfare Funds). It aims to provide an introduction to Prevedi – the Pension Fund for construction workers – and let you learn about the advantages and economic benefits you can gain from enrolling in the Fund... **because PREVEDI is worth joining!**



## Introduction

Cette publication est issue d'un travail en partenariat avec le réseau national des Casse Edili (caisses d'assurance sociale des travailleurs du bâtiment) coordonné par CNCE (Commission paritaire nationale des caisses d'assurance sociale du bâtiment). Elle vise à vous présenter Prevedi, le Fonds d'épargne retraite pour les travailleurs du bâtiment, ainsi que les avantages (y compris de nature économique) que les membres du Fonds pourront obtenir... **parce que PREVEDI vous convient !**



## Introducere

Această publicație – născută prin colaborarea cu sistemul Caselor de Asigurări Edilitare coordonat de CNCE – are scopul de a-ți prezenta Prevedi, Fondul Pensiiilor din sectorul construcțiilor, precum și avantajele și beneficiile economice pe care vei putea să le obții prin înscrierea la Fond... **Pentru că PREVEDI e convenabil!**



## Hyrje

Ky publikim- lindur në bashkëpunim me sistemin e Fondeve të Ndërtimit koordinuar nga CNCE – ka për qëllim të të prezantojë Prevedi, Fondin e Pensioneve të sektorit të ndërtimit, dhe të të bëjë të njohur avantazhet dhe përfitimet ekonomike që mund të kesh duke u regjistruar në këtë .... **Sepse PREVEDI të leverdis!...**

## تمهيد



هذا الكتيب – المنجز بفضل التعاون بين منظومة خزانات البناء أو صناديق البناء Casse Edili بتنسيق اللجنة الوطنية لخزانات البناء، يهدف إلى تقديم Prevedi، صندوق التقاعد للعاملين في مجال البناء وإعلامكم بالمزايا والمكاسب المالية التي يمكنكم الحصول عليها بالالتحاق بالصندوق لأن **PREVEDI يناسبك!**

|           |                                       |                                                                                                        |     |
|-----------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>01</b> | <b>Il fondo<br/>Pensione</b><br>pag.5 |  The Pension Fund     | " 6 |
|           |                                       |  Le Fonds de retraite | " 6 |
|           |                                       |  Fondul de Pensii     | " 6 |
|           |                                       |  Fondi i Pensionit    | " 7 |
|           |                                       |  صندوق معاشات التقاعد | " 7 |

|           |                                               |                                                                                                                |      |
|-----------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>02</b> | <b>Una<br/>pensione<br/>in più!</b><br>pag. 8 |  Extra pension benefits!      | " 9  |
|           |                                               |  Une pension supplémentaire ! | " 9  |
|           |                                               |  O pensie în plus!            | " 9  |
|           |                                               |  Një pension më shumë!        | " 10 |
|           |                                               |  معاش تقاعد إضافي             | " 10 |

|           |                                      |                                                                                                 |      |
|-----------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>03</b> | <b>La<br/>convenienza</b><br>pag. 11 |  Advantages    | " 12 |
|           |                                      |  Les avantages | " 12 |
|           |                                      |  Avantajele    | " 13 |
|           |                                      |  Avantazhi     | " 13 |
|           |                                      |  المزايا       | " 14 |

|             |                                              |                                                                                                        |      |
|-------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>*04*</b> | <b>La sicurezza<br/>del Fondo</b><br>pag. 15 |  A reliable Fund    | " 16 |
|             |                                              |  Un Fonds fiable    | " 16 |
|             |                                              |  Siguranța Fondului | " 17 |
|             |                                              |  Sigurimi i Fondit  | " 17 |
|             |                                              |  أمن الصندوق        | " 18 |

|             |                                                  |                                                                                                                         |      |
|-------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>↑05↓</b> | <b>Come<br/>aderire a<br/>Prevedi</b><br>pag. 19 |  How to join Prevedi                 | " 20 |
|             |                                                  |  Comment adhérer à Prevedi           | " 20 |
|             |                                                  |  Cum poți adera la Prevedi           | " 21 |
|             |                                                  |  Si mund të marrësh pjesë në Prevedi | " 21 |
|             |                                                  |  كيف يمكنك الانضمام إلى Prevedi      | " 22 |

▶06◀

**La  
convenienza  
fiscale**

pag. 27



Tax benefits

" 28



Avantages fiscaux

" 28



Avantajele fiscale

" 28



Leverdia tatimore

" 29



المزايا الضريبية

" 29

/07/

**Gli  
indennizzi  
Edilcard**

pag. 30



Edilcard allowances

" 31



Les indemnités « Edilcard »

" 31



Indemnizațiile Edilcard

" 31



Kompensimet Edilcard

" 32



التعويضات وفق نظام بطاقة Edilcard

" 32

[08]

**Un Fondo  
a portata  
di mano**

pag. 33



An affordable Fund

" 34



Un Fonds abordable

" 34



Un Fond la îndemână

" 35



Një Fond i mundshëm (i lehtë për tu realizuar)

" 35



صندوق في متناول اليد

" 36

«09»

**Conclusioni**

pag. 37



Conclusions

" 38



Conclusions

" 38



Concluzii

" 38



Konkluzione

" 39



في الختام

" 39

{10}

**Le Sedi delle  
Casse Edili**

pag. 40



Locations Construction Workers' Welfare Funds

" 40



Liste des sièges des Casse Edili

" 40



Lista Sediilor Caselor de Asigurări Edilitare

" 40



Lista e Zyrave të Fondeve të Ndërtimit

" 40



قائمة مقرات صناديق البناء

" 40

Capitolo

# 01

## Il Fondo Pensione

**Se vuoi mettere al sicuro il tuo futuro, aderisci a Prevedi, il Fondo Pensione del settore edile.**

Prevedi, il Fondo Pensione istituito dalle Parti Sociali del comparto delle costruzioni, è uno strumento molto conveniente: leggendo queste pagine scoprirai come fare per iscriverti e quali sono i grandi vantaggi che il Fondo ti offre!

**All'interno del presente volume troverai il modulo di adesione; per aderire ti basterà compilarlo e consegnarlo alla tua Cassa Edile di riferimento.**

*Prima dell'adesione leggere la Nota Informativa e lo Statuto del Fondo Pensione, disponibile sul sito web: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*



## The Pension Fund

**If you want to secure your future, join Prevedi, the Pension Fund for construction workers.**

Prevedi is the Pension Fund established by social partners in the construction sector. It is good value for money. On these few pages, you will learn how to join the fund and the great benefits it will offer you!

**This volume includes the enrolment form. In order to join the Fund, you just need to fill in the form and submit it to the Welfare Fund you are insured with.**

*Before enrolling, read the Terms & Conditions and By-laws of the Pension Fund that are available at [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*



## Le Fonds de retraite

**Si vous souhaitez mettre votre avenir à l'abri, adhérez à Prevedi, le Fonds d'épargne retraite pour les travailleurs du bâtiment.**

Prevedi, le Fonds de retraite établi par les partenaires sociaux du secteur du bâtiment, c'est un instrument très avantageux. Sur ces pages, vous trouverez toutes les informations utiles pour adhérer et les avantages majeurs que le Fonds vous offre !

**Dans cette publication, vous trouverez le formulaire d'adhésion : pour adhérer, il vous suffira de le remplir et de le soumettre à votre caisse d'assurance sociale.**

*Avant d'adhérer, lisez le Prospectus et les Statuts du Fonds de retraite, qui sont disponibles sur le site Internet : [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*



## Fondul de Pensii

**Daca vrei să-ți pui viitorul la adăpost, aderează la Prevedi, Fondul de Pensii din sectorul construcțiilor.**

Prevedi, Fondul de Pensii introdus de Părțile Sociale din sectorul construcțiilor, este un instrument foarte convenabil, și citind aceste pagini vei afla cum te poți înscrie și care sunt avantajele mari pe care Fondul ți le oferă!

**În acest volum vei găsi formularul de aderare; pentru a adera va trebui să-l completezi și să-l înaintezi la Casa de Asigurări Edilitare de referință.**

*Înainte de aderare, citește Nota Informativă și Statutul Fondului de Pensii, disponibil pe situl web: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*



## Fondi i Pensionit

**Se dëshiron të sigurosh të ardhmen tënde, merr pjesë në Prevedi, Fondi i Pensionit në sektorin e ndërtimit.**

Prevedi, Fondi i Pensionit i krijuar nga Palët Sociale të sektorit të ndërtimeve, është një instrument shumë i leverdisshëm dhe duke lexuar këto faqe do të kuptosh çfarë duhet me berë për tu regjistruar dhe cilat janë avantazhet e mëdha që Fondi të ofron!

**Në brendësi të këtij volumi do të gjeësh formularin (modelin) e pjesëmarrjes (regjistrimit); për të marrë pjesë mjafton që ta plotësosh dhe ta dorëzosh në Fondin tënd të Ndërtimit përkatës.**

*Para marrjes pjesë lexo Shënimin Informativ dhe Statutin e Fondit të Pensionit, të disponueshme në sitin web: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*

## صندوق معاشات التقاعد



**إذا أردت تأمين مستقبلك، انضم إلى Prevedi، صندوق التقاعد المخصص للعاملين في مجال البناء.**

إن صندوق التقاعد المؤسس بالتوافق بين الأطراف المعنية من ممثلي الشركات والنقابات في مجال البناء Prevedi أداة مناسبة جداً لتأمين مستقبلك. اقرأ هذا التقديم لتتعرف على طريقة الانضمام إلى الصندوق والمزايا الكبيرة التي يوفرها لك الصندوق!

داخل هذا الكتيب ستجد نموذج أو استمارة الانضمام للصندوق؛ وللانضمام بكفك تعبئة النموذج بالبيانات المطلوبة وتسليمه إلى خزانة البناء أو صندوق البناء الذي تتبعه.

*قبل الانضمام يُرجى قراءة بنود النظام الأساسي للصندوق الموجود في شبكة الانترنت، في الموقع التالي: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*



Capitolo

# 02

## Una pensione in più!

**PREVEDI ti conviene** perché ti permette di costruire in modo trasparente ed economico **una pensione integrativa in aggiunta a quella pubblica**, che ormai da sola non basta più.

Ciò rappresenta un grande vantaggio, se consideri che le ultime riforme del sistema previdenziale hanno comportato una notevole riduzione della pensione pubblica, rendendo sempre più necessaria per tutti i lavoratori, l'esigenza di costruirsi una integrativa.



## Extra pension benefits!

**PREVEDI is worth joining** because it is a transparent and cost-effective way for you to have a **supplementary pension scheme in addition to your public pension**, which, alone, is no longer enough.

This is a great advantage, if you consider that the latest pension system reforms have implied significant cuts in public pension benefits, thus making it increasingly necessary for all workers to join supplementary pension schemes.



## Une pension supplémentaire !

**PREVEDI vous convient** car il constitue un moyen transparent et avantageux d'obtenir **un complément de prestations venant s'ajouter à la retraite de base** qui, à elle seule, n'est plus suffisante.

Cela constitue un grand avantage, si vous considérez que les dernières réformes du système de sécurité sociale ont entraîné une réduction considérable des prestations de la retraite de base, rendant de plus en plus nécessaire pour l'ensemble des travailleurs d'adhérer à un régime de retraite supplémentaire.



## O pensie în plus!

**PREVEDI este convenabil** pentru că îți permite să construiești în mod transparent și economic o **pensie integrativă ce se adaugă pensiei de la stat**, care în prezent nu mai este suficientă.

Acest lucru constituie un mare avantaj, dacă ne gândim că ultimele reforme din sistemul pensionistic au însemnat o reducere substanțială a pensiilor publice, sporind necesitatea, pentru toți lucrători, de a-și construi o pensie integrativă.



## Një pension më shumë!

**PREVEDI të leverdis** sepse të lejon të krijosh në mënyrë transparente dhe ekonomike **një pension integrative shtesë me atë publike**, që tashmë vetëm ky nuk mjafton.

Ky përfaqëson një avantazh të madh, po të konsiderosh që reformat e fundit të sistemit të sigurimeve shoqërore kanë shënuar një reduktim të ndjeshëm të pensionit, duke bërë të nevojshme për të gjithë punëtorët, kërkesën për të krijuar një pension plotësues.

## معاش تقاعد إضافي



**إن PREVEDI يناسبك** لأنه يسمح لك بتكوين **معاش مكمل لراتب المعاش العام**، الذي لم يعد اليوم كافياً لمواجهة تكلفة المعيشة.

وهذا يوفر لك ميزة كبرى، إذا أخذنا في الاعتبار ما نتج عن الإصلاحات الأخيرة التي أدخلت على نظام الضمانات الاجتماعية من تخفيض كبير في حجم معاش التقاعد العام، أي الذي يصرفه نظام الضمان الاجتماعي الحكومي، وهذا يفرض على كل العمال ضرورة تأمين معاش إضافي مكمل.

Capitolo

(03)

## La convenienza

**PREVEDI ti conviene** perché ti permette di ottenere un contributo, pari all'1% della retribuzione, che il tuo datore di lavoro versa (a proprio carico) sulla tua posizione previdenziale.

**Quindi, aderendo a Prevedi, ti garantisci un aumento di stipendio!**

Inoltre, incrementi il tuo capitale grazie ai rendimenti dei comparti d'investimento (comparto bilanciato e comparto sicurezza) proposti dal Fondo Pensione.

Puoi scegliere, in base alle tue personali esigenze, le caratteristiche del comparto a cui aderire.

**Nel 2012 il rendimento del comparto bilanciato è stato di +9,11% e quello del comparto sicurezza è stato di +3,55%; questo significa che chi ha investito in Prevedi ha avuto un ottimo ritorno sul proprio investimento!**



*I rendimenti passati non sono indicativi di quelli futuri*



## Advantages

**PREVEDI is worth joining** because it entitles you to benefit from an extra 1% of your pay that is contributed by your employer to your social security account.

**Hence, by joining Prevedi, you secure an extra pay!**

You will also increase your capital from the returns on two types of investment (a balanced risk portfolio and risk-free portfolio) offered by the Pension Fund.

You can choose the composition of your selected portfolio, depending on your own needs.

**In 2012, the rates of return on the balanced risk and risk-free portfolios were +9.11% and +3.55% respectively. This means that workers who invested in Prevedi had a very high return on their investment!**

*Past returns are not indicative of future performance.*



## Les avantages

**PREVEDI vous convient** car il vous permet de recevoir une cotisation patronale équivalant à 1% de votre rémunération, qui sera versée par votre employeur sur votre compte de retraite.

**L'adhésion à Prevedi vous assure ainsi une augmentation de salaire !**

Vous allez aussi accroître votre capital par les rendements des deux types d'investissement ( équilibré et sécurisé ) que le Fonds de retraite vous propose.

En fonction de vos exigences personnelles, vous pouvez choisir le portefeuille d'investissement souhaité.

**En 2012, la rentabilité du fonds équilibré a été de + 9,11 % et celle du fonds sécurisé a été de + 3,55 % ; cela veut dire que les adhérents de Prevedi ont connu une excellente rentabilité de leurs placements !**

*Les rendements passés ne garantissent pas les résultats futurs.*



## Avantajele

**PREVEDI e convenabil** fiindcă îți permite să obții o contribuție egală cu 1% din salariu, pe care angajatorul tău o varsă, pe cheltuiala lui, la fondul tău de asigurare.

**Așadar, aderând la Prevedi, îți asiguri o majorare de salariu!**

De asemenea, ai posibilitatea să-ți majorezi capitalul, datorită randamentului din sectoarele de investiție (comparto bilanciato și comparto sicurezza) oferit de Fondul de Pensii.

Poți alege, în baza necesităților personale, caracteristicile sectorului la care intenționezi să aderi.

**În 2012 randamentul *comparto bilanciato* a fost de +9,11%, iar cel al *comparto sicurezza* a fost de +3,55%; aceasta înseamnă că cine a investit în Prevedi a obținut un rezultat foarte bun din investiția făcută!**

*Randamentul trecut nu este musai indicativ celui viitor*



## Avantazhi

**PREVEDI është i leverdisshëm** sepse të lejon të marrësh një kontribut, baras me 1% të pagës, që punëdhënësi yt derdh (me shpenzimet e veta) në pozicionin tënd të sigurimeve shoqërore.

**Pra, duke marrë pjesë në Prevedi, ti garanton një rritje të pagës!**

Gjithashtu, rrit kapitalin tënd në sajë të rendimenteve të sektorëve të investimit (sektori i bilancit dhe sektori i sigurimit) të propozuara nga Fondi i Pensionit.

Mund të zgjedhësh, në bazë të kërkesave të tua personale, karakteristikat e sektorit në të cilin do të bësh pjesë.

**Në 2012 rendimenti i sektorit të bilancit ka qënë + 9,11% dhe ai sektorit të sigurimit ka qënë +3,55%; kjo do të thotë që kush ka investuar në Prevedi ka patur fitim të lartë në investimin e vet!**

*Rendimentet e kaluara nuk janë tregues për të ardhmen.*

## المزايا



إن صندوق التقاعد **PREVEDI** مناسب لك فهو يسمح لك بالحصول على مخصصات أو إسهامات تبلغ نسبتها 1% من الراتب، يسدها رب العمل (ويتحملها بالكامل) وتضاف إلى وضعك في ما يعني التقاعد ومستحقات المعاش.

**إذن فإن الانضمام لصندوق Prevedi يضمن لك زيارة في الراتب!**  
إضافة إلى ما سبق فإن هذا يضمن زيادة رأسمالك بفضل عوائد قطاعات الاستثمار المختارة (القطاع المصرفي وقطاع التأمين) من قبل صندوق التقاعد.  
ويمكنك أن تختار وفق احتياجاتك القطاع الذي يناسبك الانضمام إليه.

في العام 2012 سجل القطاع المصرفي عوائد بلغت نسبتها + 11 9% في حين بلغت عوائد قطاع التأمين + 55 3%؛ ويعني هذا أن من استثمر في صندوق Prevedi قد حصل على عائد ممتاز على استثماره!

*العوائد المحققة في السابق لا تعد مؤشرا لعوائد المستقبل*

Capitolo

# \*04\*

## La sicurezza del Fondo

**PREVEDI ti conviene** perché ti tutela al 100%: in caso di cessazione del rapporto di lavoro e uscita dal settore edile, ti permette di riscattare subito il capitale maturato senza dover attendere il pensionamento e, in caso di insolvenza da parte dell'azienda, il Fondo di Garanzia dell'Inps ti tutela versando a Prevedi il Tfr e i contributi mancanti.



100%

Inoltre l'attività di Prevedi è soggetta a scrupolosi controlli che lo rendono un Fondo solido e trasparente.

Tu stesso, iscrivendoti a Prevedi, puoi partecipare attivamente alla vita del Fondo, eleggendo i tuoi rappresentanti nel suo massimo organo deliberativo: l'Assemblea dei Delegati.





## A reliable Fund

**PREVEDI is worth joining** because it covers you 100%: in case your employment relationship ends and you go out of the construction sector, you are immediately entitled to your accrued capital without having to wait for retirement age; in the event of your employer's insolvency, you will be covered by INPS' Guaranty Fund that will pay your severance indemnity and missing benefits to Prevedi.

Moreover, the way Prevedi works is subject to scrupulous checks that make it a reliable and transparent Fund.

Once you are a member of Prevedi, you can actively participate in its governance, by appointing your representatives at its highest decision-making body: the Board of Delegates.



## Un Fonds fiable

**PREVEDI vous convient** car il vous protège à 100 % : en cas de fin de la relation de travail et de sortie du secteur du bâtiment, le Fonds vous permet de racheter tout de suite le capital accumulé sans attendre votre départ à la retraite ; en cas d'insolvabilité de l'employeur, vous êtes protégés par le Fonds de garantie de l'INPS qui versera votre indemnité de cessation d'emploi et les cotisations manquantes à Prevedi.

De plus, le fonctionnement de Prevedi fait l'objet de contrôles rigoureux qui le rendent un Fonds fiable et transparent.

Les adhérents de Prevedi peuvent participer activement à la gouvernance du Fonds, en élisant leurs représentants à l'organe de décision le plus élevé : l'Assemblée des délégués.



## Siguranța Fondului

**PREVEDI e convenabil** pentru că te tutează 100%: în caz de încetarea raportului de muncă și de plecarea din sectorul construcțiilor, ai posibilitatea să-ți recuperezi imediat capitalul acumulat fără să aștepti vârsta pensionării și, în caz de insolvență din partea întreprinderii, Fondul de Garanție al INPS te tutează, vărsând către Prevedi lichidarea (Tfr) și contribuțiile reziduale.

De asemenea, activitatea Prevedi este supusă unor verificări meticuloase, motiv pentru care acesta se poate considera un Fond solid și transparent.

Tu însuși, aderând la Prevedi, poți participa în mod activ la viața Fondului, alegând reprezentanții tăi în cadrul celui mai important organ de decizie: Adunarea Delegaților.



## Sigurimi i Fondit

**PREVEDI është i leverdisshëm** sepse të garanton 100%: në rast mbyllje të raportit të punës dhe daljes nga sektori i ndërtimit, të lejon të marrësh përnjëherë kapitalin e maturuar pa pritur pensionin dhe, në rastin e moszgjidhjes nga ana e ndërmarrjes, Fondi i Garancisë i Inps-it të garanton duke i paguar Prevedi Tfr dhe kontributet që mungojnë.

Gjithashtu aktiviteti i Prevedi është subjekt i kontrolleve rigoroze që e bëjnë një Fond të fortë (stabël) dhe transparent.

Ti vetë, duke u regjistruar në Prevedi, mund të marrësh pjesë aktive në jetën e Fondit, duke zgjedhur përfaqësuesit e tu në organin më të lartë vendimor (deliberativ) të vetin: Asamblea e Delegatëve.

## أمن الصندوق



إن **PREVEDI يناسبك** لأنه يوفر لك حماية بنسبة 100% في حالات انتهاء علاقة العمل أو الكف عن العمل في قطاع البناء، حيث يسمح لك بسحب رأس المال المتراكم بدون حاجة إلى انتظار الإحالة إلى التقاعد. وفي حالة إفلاس الشركة وعدم قدرتها على السداد، يوفر لك صندوق الضمان التابع للهيئة الوطنية للضمان الاجتماعي Inps الحماية الكاملة حيث يسدد لصندوق Prevedi مكافأة نهاية الخدمة المعروفة اختصاراً بـ Tfr والإسهامات التي لم تسدها الشركة.

إضافة لما سبق فإن أنشطة Prevedi تخضع لأعمال مراقبة ومراجعة دقيقة وهذا يجعل الصندوق صلباً وشفافاً.

باتضمامك إلى Prevedi سيكون من الممكن والمتاح لك المشاركة بشكل فاعل في أنشطة الصندوق، بانتخاب ممثلك في أعلى جهات اتخاذ القرار فيه، أي في مجلس المندوبين.

# Capitolo 05

## Come aderire a Prevedi

**Aderire al Fondo Pensione Prevedi è molto semplice.**

Compila il modulo di adesione che trovi nel presente volume, firmalo e consegnalo alla tua Cassa Edile di riferimento (vedi elenco a pagina 40), la quale provvederà a trasmetterlo al tuo datore di lavoro e a Prevedi.

Per iscriverti puoi anche scaricare il modulo di adesione dalla sezione “modulistica” del sito **[www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)**.

Se vuoi avere maggiori informazioni o scoprire gli ulteriori vantaggi del Fondo, rivolgiti a **Prevedi**:

Circonvallazione Nomentana 180, Roma

tel. **06 90214326** - fax **06 90214203**

numero verde (da telefoni fissi) **800 814005**

web: **[www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)**

mail: **[info@prevedi.it](mailto:info@prevedi.it)**.

*Prima dell'adesione leggere la Nota Informativa e lo Statuto del Fondo Pensione, disponibile sul sito web: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*



## How to join Prevedi

### Joining the Prevedi Pension Fund is very easy.

Fill in the enrolment form included in this volume, sign it and submit it to the Welfare Fund you are insured with (see list on page 40): they will forward it to your employer and Prevedi.

To join the Fund, you can also download the enrolment form from the “Forms” section at [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it).

If you wish to have further information or learn more about the advantages of the Fund, contact **Prevedi**: Circonvallazione Nomentana 180, Rome (Italy) - tel. **+39 06 90214326** - fax **+ 39 06 90214203** - toll-free number (from fixed lines only) **800 814005** - Web site: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it) - e-mail: [info@prevedi.it](mailto:info@prevedi.it).

*Before enrolling, read the Terms & Conditions and By-laws of the Pension Fund that are available at [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*



## Comment adhérer à Prevedi

### Adhérer au Fonds de retraite Prevedi est très simple.

Remplissez le formulaire d'adhésion inclus dans cette publication, signez-le et remettez-le à votre caisse d'assurance sociale ( voir la liste à la page 40 ), qui se chargera de le transmettre à votre employeur et à Prevedi.

Pour adhérer au Fonds, vous pouvez également télécharger le formulaire d'adhésion dans la section “Formulaires” du site [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it).

Pour plus de renseignements ou pour découvrir les avantages ultérieurs du Fonds, contactez **Prevedi** : Circonvallazione Nomentana 180, Rome - tél. **+39 06 90214326** - fax **+39 06 90214203** - numéro vert ( gratuit depuis un poste fixe ) **800 814005** - Site Web: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it) - e-mail: [info@prevedi.it](mailto:info@prevedi.it).

*Avant d'adhérer, lisez le Prospectus et les Statuts du Fonds de retraite, qui sont disponibles sur le site Internet : [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*



## Cum poți adera la Prevedi

**Să aderezi la Fondul de Pensii Prevedi este foarte simplu.**

Completează formularul de aderare pe care îl găsești în acest volum, semnează-l și înaintează-l la Casa de Asigurări Edilitare de referință (vezi lista la pagina 40), care se va ocupa de transmiterea acestuia către angajatorul tău și către Prevedi.

Pentru a te înscrie, poți și să descarci formularul de aderare din secțiunea “modulistica” (formulare) a sitului **[www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)**.

Pentru mai multe informații și pentru a cunoaște avantajele suplimentare ale Fondului, adresează-te la **Prevedi**: Circonvallazione Nomentana 180, Roma - tel. **+39 06 90214326** - fax **+39 06 90214203** - număr verde gratuit (de la telefoanele fixe) **800 814005** - web: **[www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)** - mail: **[info@prevedi.it](mailto:info@prevedi.it)**.

*Înainte de aderări, citește Nota Informativă și Statutul Fondului de Pensii, disponibil pe situl web: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*



## Si mund të marrësh pjesë në Prevedi

**Me marrë pjesë në Fondin e Pensionit Prevedi është shumë e thjeshtë.**

Plotëso formularin e pjesëmarrjes që gjëndet në këtë vëllim, firmose dhe dorëzoje në Fondin e Ndërtimit përkatës (shiko listën në faqen 40), e cila do të parashikojë për t’ja transmetuar punëdhënësit tënd dhe Prevedi.

Për tu regjistruar mund edhe të shkarkosh formularin e pjesëmarrjes nga seksioni “modulistica” të sitit **[www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)**.

Se deshiron të kesh më shumë informacione o të zbulosh avantazhe të mëtejshme të Fondit, drejtohu **Prevedi**: Circonvallazione Nomentana 180, Roma - tel. **+39 06 90214326** - fax **+39 06 90214203** - numëri i gjelbër (nga telefonat fiks) **800 814005** - web: **[www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)** - mail: **[info@prevedi.it](mailto:info@prevedi.it)**.

*Para marrjes pjesë lexo Shënimin Informativ dhe Statutin e Fondit të Pensionit, të disponueshme në sitin web: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)*

## كيف يمكنك الانضمام إلى Prevedi



### الانضمام إلى صندوق المعاشات بريفيدي PREVEDI بالغ البساطة

بداية عليك تعبئة نموذج أو استمارة الانضمام الملحقة بهذا الكتيب، وبعد تعبئتها والتوقيع أو الإمضاء عليها سلمها إلى صندوق البناء Cassa Edile المعني بشؤونك (راجع القائمة في صفحة 40)، وبعدها يقوم صندوق البناء بنقلها إلى رب العمل من ناحية وإلى صندوق بريفيدي Prevedi من ناحية أخرى.

للانضمام للصندوق وتسجيل اسمك يمكنك أيضا تفريغ النموذج الخاص بالالتحاق من قسم النماذج والاستمارات، "modulistica"، عبر شبكة انترنت في الموقع التالي: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)

وإذا أردت الحصول على المزيد من المعلومات والتعرف على المزايا الإضافية التي يوفرها لك الصندوق، يمكنك الذهاب إلى مقر صندوق **Prevedi** في العنوان التالي:

Circonvallazione Nomentana 180, Roma

كذلك يمكنك الاتصال هاتفيا بالصندوق أو إرسال فاكس إليه على الأرقام التالية:

رقم الهاتف: +39 06 90214326 رقم الفاكس: +39 06 90214203

كذلك يمكنك الاتصال بالخط الأخضر المجاني (من الخطوط الأرضية فقط وليس من الهاتف الخليوي

أو النقال) على الرقم التالي: 800814005

كذلك يمكنك التواصل عبر شبكة انترنت بزيارة موقع الصندوق [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)

أو بالكتابة على عنوان البريد الإلكتروني التالي [info@prevedi.it](mailto:info@prevedi.it)

قبل الانضمام يُرجى قراءة بنود النظام الأساسي للصندوق الموجود في شبكة انترنت، في الموقع التالي: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)



## **FONDO PENSIONE COMPLEMENTARE PER I LAVORATORI DELLE IMPRESE INDUSTRIALI ED ARTIGIANE EDILI ED AFFINI**

### **INFORMATIVA RESA ALL'INTERESSATO PER IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

*Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n° 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" (in seguito denominato Codice), ed in relazione ai dati personali che La riguardano e che formeranno oggetto di trattamento, La informiamo di quanto segue.*

#### **1. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO DATI**

Il trattamento è diretto all'espletamento da parte del Fondo Pensione PREVEDI (in seguito denominato Fondo) delle finalità attinenti esclusivamente all'esercizio dell'attività previdenziale complementare e di quelle ad essa connessa (ivi compresa quella liquidativa), a cui il Fondo è autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge; può inoltre essere diretto alla realizzazione da parte del Fondo di iniziative informative e promozionali inerenti la propria attività e le proprie finalità istituzionali anche finalizzate all'incremento delle adesioni dei lavoratori.

#### **2. MODALITÀ DEL TRATTAMENTO DATI**

Per trattamento si intende qualunque operazione o complesso di operazioni, effettuati anche senza l'ausilio di strumenti elettronici, concernenti la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la conservazione, la consultazione, l'elaborazione, la modificazione, la selezione, l'estrazione, il raffronto, l'utilizzo, l'interconnessione, il blocco, la comunicazione, la diffusione, la cancellazione e la distruzione di dati, anche se non registrati in una banca dati; è svolto direttamente dal Fondo e/o da soggetti esterni (quali Società di gestione dei servizi amministrativi, Compagnie di Assicurazioni, Banche, SIM, Società di gestione dati, Casse Edili o Commissione Nazionale Paritetica per le Casse Edili, nonché a Società di servizi e/o commerciali che possano offrire agevolazioni commerciali o altri vantaggi materiali agli iscritti al Fondo).

#### **3. CONFERIMENTO DEI DATI**

Ferma restando l'autonomia personale dell'interessato, il conferimento dei dati personali è obbligatorio in base alla legge al fine di consentire al Fondo l'esercizio, nei confronti dell'interessato, della propria attività previdenziale e di quelle ad essa connessa (ivi compresa quella liquidativa) nonché delle altre attività citate al punto 1.

#### **4. RIFIUTO DEL CONFERIMENTO DEI DATI**

L'eventuale rifiuto da parte dell'interessato di conferire i dati personali può comportare il non accoglimento della domanda di adesione da parte del Fondo per l'impossibilità di realizzare nei confronti dell'interessato le finalità di cui al punto 1.

#### **5. COMUNICAZIONE DEI DATI**

I dati personali possono essere comunicati, per le finalità di cui al punto 1, a soggetti, enti e società esterne che forniscono servizi connessi o strumentali alle attività del Fondo, che potranno sostanziansi in:

- Datori di lavoro che applicano il CCNL edili-industria o il CCNL edili-artigianato;





FONDO PENSIONE COMPLEMENTARE PER I LAVORATORI DELLE  
IMPRESE INDUSTRIALI ED ARTIGIANE EDILI ED AFFINI

Circonvallazione Nomentana, 180 - 00162 Roma

tel. 06 90214326 - fax 06 90214203 - sito web: [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)

e-mail: [info@prevedi.it](mailto:info@prevedi.it)

## DOMANDA DI ADESIONE

allegata alla Nota Informativa

da compilare in carattere stampatello e consegnare,  
in originale, alla propria Cassa Edile di riferimento

### Dati anagrafici

Io sottoscritto/a (cognome) \_\_\_\_\_ (nome) \_\_\_\_\_

Nato/a \_\_\_\_\_ Prov. ( ) il \_\_\_\_\_

Residente a \_\_\_\_\_ Prov. ( ) C.a.p. \_\_\_\_\_

Indirizzo (Via/Piazza) \_\_\_\_\_ n.ro civico \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_

Codice fiscale \_\_\_\_\_ (allegare fotocopia di un documento di identità)

**Dopo aver ricevuto lo Statuto e la Nota informativa di Prevedi – Fondo Pensione Complementare per i lavoratori delle imprese industriali ed artigiane edili ed affini (di seguito Prevedi) - ed averne preso visione:**

### **- COMUNICO che:**

La mia CASSA EDILE di riferimento è: \_\_\_\_\_

La mia prima occupazione lavorativa è iniziata (barrare una sola casella): ☐ entro il 28 aprile 1993 ☐ dopo il 28 aprile 1993

Il CCNL dell'Edilizia a cui sono soggetto è (barrare una sola casella): ☐ CCNL edili industria ☐ CCNL edili artigiano

La mia attuale qualifica è (barrare una sola casella): ☐ operaio ☐ impiegato ☐ quadro

Il mio datore di lavoro è: (denominazione dell'impresa) \_\_\_\_\_ (codice fiscale dell'impresa) \_\_\_\_\_

Indirizzo dell'impresa: Comune \_\_\_\_\_ Prov. ( ) C.a.p. \_\_\_\_\_

Via/Piazza \_\_\_\_\_ n. ro civico \_\_\_\_\_

**- CHIEDO DI ADERIRE A PREVEDI E SCELGO IL SEGUENTE COMPARTO DI INVESTIMENTO**

*(barrare una sola opzione: in caso di mancata scelta da parte del lavoratore, la contribuzione verrà versata sul comparto bilanciato)*

☐ comparto **BILANCIATO**

☐ comparto **SICUREZZA**

- **SCELGO DI CONTRIBUIRE NELLA SEGUENTE MISURA** (*barrare una sola opzione: qualora non venga barrata nessuna opzione contributiva o venga barrata più di una opzione, si intende attivata l'opzione contributiva completa*):

a) ☐ **OPZIONE CONTRIBUTIVA COMPLETA**, cioè TFR + contributo a carico lavoratore + contributo a carico azienda:

- **TFR**: se la prima occupazione è iniziata dopo il 28/04/1993 è obbligatorio versare il 100% del TFR; se invece la prima occupazione è iniziata entro il 28/04/1993 scegliere una tra le seguenti misure di TFR (in caso di mancata scelta, si applica la misura minima): ☐ 18% ☐ 100%

- **contributo a carico lavoratore**: 1% della retribuzione + \_\_\_\_\_ % della retribuzione (indicare l'eventuale percentuale aggiuntiva)

- **contributo a carico del datore di lavoro**: 1% della retribuzione

b) ☐ **OPZIONE CONTRIBUTIVA CON SOLO TFR rinunciando al contributo a carico del datore di lavoro**:

- **TFR**: se la prima occupazione è iniziata dopo il 28/04/1993 è obbligatorio versare il 100% del TFR; se invece la prima occupazione è iniziata entro il 28/04/1993 scegliere una tra le seguenti misure di TFR (in caso di mancata scelta, si applica la misura minima): ☐ 18% ☐ 100%

c) ☐ **OPZIONE CONTRIBUTIVA CON SOLO CONTRIBUTO A CARICO AZIENDA E DIPENDENTE**:

- **contributo a carico lavoratore**: 1% della retribuzione + \_\_\_\_\_ % della retribuzione (indicare l'eventuale percentuale aggiuntiva)

- **contributo a carico del datore di lavoro**: 1% della retribuzione

**DELEGO** il mio datore di lavoro a prelevare dalla mia retribuzione e dal mio TFR maturando i contributi sopra indicati e a provvedere al relativo versamento secondo le modalità e i termini previsti dalle Fonti istitutive, dallo Statuto e dalla Nota Informativa di Prevedi nonché dalle conseguenti deliberazioni assunte dal Consiglio di Amministrazione del Fondo.

**MI IMPEGNO** ad osservare tutte le disposizioni previste dallo Statuto e dalle norme operative interne di Prevedi e a fornire tutti gli elementi utili per la costituzione e l'aggiornamento della mia posizione previdenziale e **DICHIARO** che quanto sopra da me indicato corrisponde al vero.

**Firma del lavoratore** \_\_\_\_\_

**Data** \_\_\_\_\_

Dichiaro di aver letto l'informativa allegata ai sensi del D. Lgs. 196/03 ("Codice in materia di protezione dei dati personali"), e rilascio il mio consenso al trattamento e alla comunicazione dei miei dati personali e sensibili, ai fini dell'esercizio dell'attività previdenziale complementare da parte di Prevedi.

**Firma del lavoratore** \_\_\_\_\_

**Data** \_\_\_\_\_

- Istituti bancari incaricati dell'attività di custodia e gestione del patrimonio;
  - Società di servizi amministrativi, contabili e informatici;
  - Compagnie Assicuratrici, SIM, Istituti Bancari, Società finanziarie incaricate della gestione delle risorse del Fondo Pensione;
  - Altre Forme Pensionistiche Complementari a cui l'iscritto chiede il trasferimento della propria posizione previdenziale;
  - Enti Partietici operanti nel settore di riferimento del Fondo Pensione;
  - Società di servizi e/o commerciali che possano offrire agevolazioni commerciali o altri vantaggi materiali agli iscritti al Fondo.
- Inoltre i dati personali possono essere comunicati a Pubbliche Amministrazioni e Organi di Vigilanza ai sensi di legge.
- I dati identificativi dei titolari e degli eventuali responsabili del trattamento dei dati presso gli enti e i soggetti sopra indicati, possono essere acquisiti presso gli stessi oppure presso il Registro Pubblico a tal fine tenuto dal Garante per la protezione dei dati personali.

## **6. DIFFUSIONE DEI DATI**

I dati personali non sono soggetti a diffusione.

## **7. DIRITTI DELL'INTERESSATO**

L'Articolo 7 del Codice conferisce all'interessato l'esercizio di specifici diritti, tra cui quello di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.

L'interessato ha inoltre diritto di ottenere l'indicazione:

dell'origine dei dati personali; delle finalità e modalità del trattamento; della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici; degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili del trattamento nonché dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.

L'interessato ha inoltre diritto di ottenere:

l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati; la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge; l'attestazione che le operazioni citate sono state portate a conoscenza di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.

L'interessato ha infine il diritto di opporsi, in tutto o in parte per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta, nonché al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

## **8. TITOLARE E RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO**

Titolare del trattamento è PREVEDI Fondo Nazionale Pensione Complementare. Responsabile del trattamento dei dati è Previnet S.p.A. con sede in Mogliano Veneto (TV), Via Ferretto n. 1.

## La convenienza fiscale

**PREVEDI ti conviene** perché godrai di notevoli vantaggi fiscali: i contributi versati saranno dedotti automaticamente dal reddito, con un risparmio fiscale in busta paga, e le prestazioni erogate dal Fondo beneficeranno di una tassazione fortemente agevolata.

### TASSE



**Inoltre il Tfr versato a Prevedi sarà tassato meno di quello lasciato in azienda:** infatti, se sarai iscritto da almeno cinque anni, al momento di andare in pensione, il Tfr e i contributi versati a Prevedi avranno una tassazione compresa tra il 9% e il 15%; se sarai iscritto da meno di cinque anni la tassazione sarà pari al 23%.

Sul Tfr lasciato in azienda, invece, si applica sempre una tassazione superiore al 23%.



## Tax benefits

**PREVEDI is worth joining** because it entitles you to a number of tax benefits: the contributions made to the Fund will be automatically deducted from your income, resulting in reduced taxes in your pay-envelope; in addition, the benefits awarded by the Fund will be subject to significantly lowered tax rates.

**Moreover, the severance indemnity invested in Prevedi will be taxed at a lower rate than the indemnity invested in your employer's company:** if you have at least five years of Fund membership when you retire, your severance indemnity and contributions made to Prevedi will in fact be taxed at a rate between 9% and 15%; if you have less than five years of membership, the tax rate will be 23%.

The severance indemnity invested in your employer's company, instead, will always be taxed at a rate higher than 23%.



## Avantages fiscaux

**PREVEDI vous convient** car vous allez bénéficier d'avantages fiscaux importants : les cotisations versées seront déduites automatiquement de votre revenu, avec des économies fiscales sur votre bulletin de salaire, et les prestations accordées par le Fonds bénéficieront d'un allègement fiscal considérable.

**De plus, l'indemnité de départ placée dans le Fonds Prevedi sera soumise à un impôt moins élevé que l'indemnité placée en entreprise :** en effet, si vous êtes affilié au Fonds depuis au moins cinq ans lors de votre départ à la retraite, l'indemnité de fin d'emploi et les cotisations versées dans le Fonds Prevedi seront soumises à un impôt de 9 % à 15 % ; si vous êtes affilié depuis moins de cinq ans, l'imposition sera de 23 %.

L'indemnité de départ placée en entreprise, par contre, sera toujours soumise à une imposition de plus de 23 %.



## Avantajele fiscale

**PREVEDI este convenabil** pentru că vei beneficia de avantaje fiscale însemnate: contribuțiile vărsate se vor deduce automat din venit, cu o economie fiscală pe foaia de plată, și randamentul obținut prin Fond va beneficia de o impozitare avantajoasă.

**Mai mult, lichidarea (Tfr) vărsată la Prevedi va avea o impozitare mai redusă față de cea care rămâne în întreprindere:** într-adevăr, dacă ești înscris de cel puțin cinci ani, la pensionare lichidarea și contribuțiile vărsate la Prevedi vor avea o impozitare între 9% și 15%; dacă ești înscris de mai puțin de cinci ani, impozitarea va fi egală cu 23%.

Pe Tfr lăsat în întreprindere, în schimb, impozitul care se aplică este întodeauna de peste 23%.



## Leverdia tatimore

**PREVEDI të leverdis** sepse do të gëzosh avantazhe tatimore të ndjeshme: kontributet e derdhura do të jenë automatikisht të zbritura nga të ardhurat, me një kursim tatimor në pagë, dhe rendimentet e marra nga Fondi do të përfitojnë nga një taksë më e ulët.

**Gjithashtu Tfr i derdhur në Prevedi do të ketë një taksë më të ulët nga ai i lënë (derdhur) në ndërmarrje:** në fakt, se do të jesh i regjistruar të paktën nga pesë vjet, në momentin e daljes në pension, Tfr dhe kontributet e derdhura në Prevedi do të kenë një taksë midis 9% dhe 15%; se do të jesh i regjistruar me më pak se pesë vjet taksa do të jetë baraz me 23%.

Ndërsa për Tfr të derdhur (lënë, paguar) në ndërmarrje, aplikohet një taksë mbi 23%.

## المزايا الضريبية

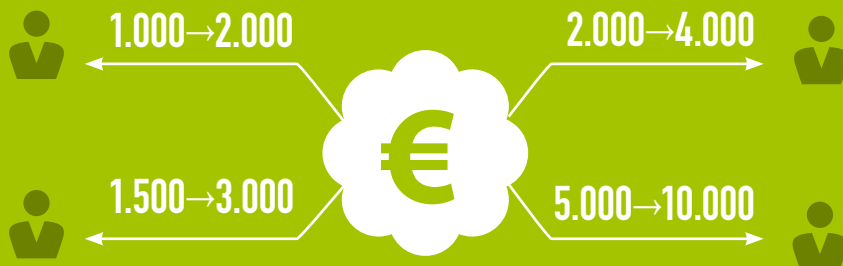
**PREVEDI يناسبك** فبفضله ستتمتع بالعديد من المزايا الضريبية. الإسهامات المسددة ستُخصم أوتوماتيكيا من الدخل، وبالتالي يحقق هذا توفيراً في الضرائب الشهرية المسددة، كما أن الخدمات التي يصرفها الصندوق تخضع لنظام ضريبي ميسر.

كذلك فإن مكافأة نهاية الخدمة **Tfr** المسددة إلى صندوق **Prevedi** ستخضع لضرائب مُخفضة أقل من تلك التي تخضع لها في حالة تركها في خزانة الشركة: تحديداً، إذا كنت مسجلاً بالصندوق منذ فترة لا تقل عن خمس سنوات عند الإحالة إلى التقاعد، فإن مكافأة نهاية الخدمة **Tfr** والإسهامات (contributi) المسددة باسمك للصندوق ستخضع لضرائب تتراوح نسبتها بين 9% و15%. أما إذا كنت مسجلاً بالصندوق منذ فترة تقل عن خمس سنوات عند الإحالة للتقاعد ستكون نسبة الضرائب المفروضة 23%.

أما مكافأة نهاية الخدمة المتروكة في الشركة فتخضع لضرائب تزيد نسبتها عن 23%.

## Gli indennizzi Edilcard

**PREVEDI ti conviene** perché ti consente di raddoppiare gli indennizzi previsti dall'Edilcard, ossia le prestazioni erogate dalla Cnce (Commissione Nazionale Casse Edili) tramite il Fondo Nazionale per il rimborso delle spese sanitarie dovute ad infortunio: infatti per i lavoratori non iscritti a Prevedi, il massimo della spesa rimborsabile è di **1.000 euro**, invece per quelli iscritti al Fondo Pensione è di **2.000 euro**; in caso di ricovero ospedaliero dovuto ad infortunio professionale, l'indennità aumenta **da 1.500 euro a 3.000 euro** per ricoveri di almeno 15 giorni e **da 2.000 euro a 4.000 euro** per ricoveri di almeno 30 giorni; in caso di grave invalidità a seguito di infortunio professionale, il rimborso aumenta **da 5.000 euro a 10.000 euro**.





## Edilcard allowances

**PREVEDI is worth joining** because it enables you to double the Edilcard allowances paid by CNCE (Joint National Committee for Construction Workers' Welfare Funds) through the National Pension Fund for the reimbursement of medical expenses incurred as a result of industrial injury or disease: the highest reimbursable amount for workers not enrolled in the Prevedi Pension Fund is in fact **€ 1,000**, whereas for Prevedi members, it is **€ 2,000**. In case of hospitalisation of at least 15 days as a result of industrial injury, the allowance is raised **from € 1,500 to 3,000** and **from € 2,000 to 4,000** for at least 30 days of hospitalisation. In case of severe disablement as a result of industrial injury, the reimbursement is raised **from € 5,000 to 10,000**.



## Les indemnités « Edilcard »

**PREVEDI vous convient** car il vous permet de doubler le montant des indemnités prévues par la carte « Edilcard », à savoir les prestations accordées par la CNCE ( Commission paritaire nationale des caisses d'assurance sociale du bâtiment ) par le biais du Fonds national à titre de remboursement des frais médicaux occasionnés par une maladie ou un accident : en effet, pour les travailleurs qui n'ont pas adhéré à Prevedi, le montant maximal remboursable s'élève à **1.000 euros** , alors que pour les adhérents du Fonds, ce montant est de **2.000 euros** ; en cas d'hospitalisation d'au moins 15 jours suite à un accident du travail, l'indemnité passe **de 1.500 à 3.000 euros** et **de 2.000 à 4.000 euros** pour les cas d'hospitalisation d'au moins 30 jours ; en cas d'invalidité grave suite à un accident du travail, le remboursement passe **de 5.000 à 10.000 euros**.



## Indemnizațiile Edilcard

**PREVEDI e convenabil** pentru că îți permite să dublezi indemnizațiile prevăzute de Edilcard, adică prestațiile finanțate de CNCE (Comisia Națională pentru Casele de Asigurări Edilitare) prin Fondul Național pentru rambursarea cheltuielilor sanitare cauzate de accidentele de muncă: de fapt, pentru lucrătorii care nu sunt înscrși la Prevedi, suma maximă care se poate rambursa este de **1.000 euro**, iar



pentru cei înscrși la Fondul de Pensii este de **2.000 euro**; în cas de internare în spital datorată unui accident de muncă, indemnizația va crește **de la 1.500 euro până la 3.000 euro** pentru o spitalizare de cel puțin 15 zile și **de la 2.000 euro până la 4.000 euro** pentru cele de cel puțin 30 de zile; în caz de invaliditate gravă datorată unui accident de muncă, rambursarea poate crește **de la 5.000 euro până la 10.000 euro**.



## Kompensimet Edilcard

**PREVEDI të leverdis** sepse të lejon të dyfishosh kompensimet e parashikuara nga Edilcard, ose shërbimet e bëra nga Cnce (Komisioni Nacional i Fondeve të Ndërtimit) nëpërmjet Fondit Nacional për shlyerjen e shpenzimeve shëndetsore të bëra nga aksidenti: në fakt për punëtorët e peregjistruar në Prevedi, maksimumi i shlyerjes së shpenzimeve është **1.000 euro**, ndërsa për ata të regjistruar në Fondin e Pensionit është **2.000 euro**; në rast shtrimi në spital për shkak aksidenti profesional, kompensimi rritet **nga 1.500 euro deri 3.000 euro** për shtrimet për të paktën 15 ditë; dhe **nga 2.000 euro deri 4.000 euro** për shtrimet për të paktën 30 ditë; në rast invaliditeti si pasojë aksidenti profesional, shlyerja rritet **nga 5.000 euro deri 10.000 euro**.

## التعويضات وفق نظام بطاقة Edilcard



**إن PREVEDI مفيد لك** فهو يسمح لك بمضاعفة التعويضات التي تُقدم لك وفق نظام بطاقة Edilcard، أي الخدمات الموفرة لك من اللجنة الوطنية لصناديق البناء، المعروفة اختصاراً بـ Cnce، عبر الصندوق الوطني لتغطية المصروفات الصحية التي تتحملها والناجمة عن إصابات. هذا لأن العمال غير المسجلين أو غير المنضمين لصندوق Prevedi يحق لهم الحصول على تعويضات لتحمل المصروفات الصحية بحد أقصى لا يتجاوز 1000 يورو في حين يحق للعمال المنضمين لصندوق المعاشات مضاعفة هذه التعويضات لتصل إلى 2000 يورو. وفي حالة العلاج الذي يتطلب الإقامة بالمستشفى بسبب إصابات مهنية، فإن قيمة التعويض ترتفع من 1500 يورو إلى 3000 يورو للعلاج الذي يستوجب الإقامة بالمستشفى لمدة لا تقل عن 15 يوماً ومن 2000 يورو إلى 4000 يورو للحالات التي تستوجب الإقامة بالمستشفى لمدة لا تقل عن 30 يوماً. وفي حالات الإصابة باعاقة خطيرة بسبب إصابة مهنية فإن التعويض يرتفع من 5000 يورو إلى 10000 يورو.

Capitolo

# [08]

## Un Fondo a portata di mano

**PREVEDI ti conviene** perché aderire ti costa pochissimo!

Il Fondo non ha scopo di lucro e si finanzia con una quota associativa annua molto bassa (nell'anno 2012 è stata di **solì 21 euro**).

Sul sito web del Fondo Pensione **[www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)** puoi verificare, in ogni momento, la tua posizione previdenziale aggiornata, scaricare il tuo estratto conto e mantenere aggiornato l'indirizzo a cui Prevedi, ogni anno, ti spedisce il tuo estratto conto cartaceo.

Tutto ciò ti permette di essere costantemente informato, direttamente da casa tua, su tutto ciò che riguarda la tua posizione previdenziale.



## An affordable Fund

**PREVEDI is worth** joining because it is very cheap!

This is a non-profit Pension Fund funded by a very low annual membership fee (it was **only € 21** in 2012).

From the Pension Fund Web site, at **www.prevedi.it**, you can check your updated social security account at any time, download your statement of account and update the address to which you want Prevedi to send your paper statement of account every year.

In so doing, you will be always remotely informed of all the details regarding your social security account.



## Un Fonds abordable

**PREVEDI vous convient** car l'adhésion n'est pas chère du tout !

C'est un Fonds sans but lucratif, financé par une cotisation annuelle très accessible ( en 2012, elle était de **21 euros seulement** ).

Sur le site Web du Fonds de retraite, **www.prevedi.it**, vous pourrez vérifier à tout moment votre compte de retraite actualisé, télécharger votre relevé de compte et mettre à jour l'adresse à laquelle vous souhaitez recevoir tous les ans le relevé de compte en papier de Prevedi.

Ainsi, serez-vous constamment informé, directement chez vous, de tous les détails relatifs à l'évolution de votre compte de retraite.



## Un Fond la îndemână

**PREVEDI e convenabil** pentru că aderarea te costă foarte puțin!

Fondul nu are scop lucrativ și se finanțează printr-o cotizație anuală foarte redusă (în anul 2012 a fost de **numai 21 euro**).

Pe situl web a Fondului de Pensii **www.prevedi.it** ai posibilitatea să verifici, în orice moment, situația ta de asigurat adusă la zi, să descarci extrasul de cont și să modifichi, eventual, adresa la care Prevedi îți va trimite, în fiecare an, extrasul de cont imprimat pe hârtie.

Acest fapt îți permite să fii informat în mod permanent, chiar la tine acasă, asupra tuturor aspectele referitoare la situația ta de asigurat.



## Një Fond i mundshëm (i lehtë për tu realizuar)

**PREVEDI të leverdis** sepse për të marrë pjesë të kushton pak!

Fondi nuk ka qëllim përfitimi dhe finançohet nga një kuotë shoqëruese vjetore shumë e ulët ( në vitin 2012 ka qënë **vetëm 21 euro**).

Në sitin web të Fondit të Pensionit **www.prevedi.it** mund të verifikosh, në çfarëdolloj momenti pozicionin tënd të sigurimeve shoqërore të azhurnuar, me shkarkuar llogarinë tënde rrjedhëse dhe me pasur të azhurnuar adresën ku Prevedi, çdo vit, të poston në letër llogarinë tënde rrjedhëse.

E gjithë kjo të lejon të jesh i informuar në mënyrë të vazhdueshme, direkt nga shtëpia jote, mbi gjithshka që lidhet me pozicionin tënd të sigurimeve shoqërore.

## صندوق في متناول اليد



إن **PREVEDI يناسبك** لأن تكلفة الانضمام إليه ضئيلة جداً!

إن الصندوق هيئة لا تهدف إلى الربح أو تحقيق أرباح وهو يمول أنشطته عبر قيمة العضوية البسيطة التي يسدها الأعضاء سنوياً (في العام 2012 لم تتجاوز مصاريف العضوية 21 يورو).

على موقع صندوق المعاشات [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it) في شبكة انترنت يمكنك التأكد في أي وقت من وضع حالتك في ما يعني الضمان الاجتماعي، حيث تُحدَّث البيانات بشكل متواصل، كما يمكنك تفريغ حسابك وتعديل البيانات عبر الحاسوب أو الكمبيوتر، مثل العنوان في حالة تغيره، الذي يرسل لك الصندوق عليه حسابك السنوي المطبوع.

وكل هذا يتيح لك الاطلاع بشكل متواصل على المعلومات الخاصة بوضعك في ما يعني الضمان الاجتماعي، بشكل مباشر من محل سكنك.

# Capitolo << 09 >>

## Conclusioni

**PREVEDI ti conviene** perché ti assicuri il vantaggio di avere una pensione aggiuntiva oltre a quella pubblica, ottenendo i contributi aziendali, aumentando il tuo capitale grazie ai rendimenti dei comparti d'investimento proposti dal Fondo Pensione e beneficiando degli sgravi fiscali sui contributi versati a Prevedi.

**Inoltre raddoppi gli indennizzi Edilcard e sei tutelato da un Fondo solido e trasparente!**



## Conclusions

**PREVEDI is worth joining** because it allows you to secure a supplementary pension scheme in addition to your public pension, receive employer's contributions, increase your capital from the returns on the investment portfolios offered by the Pension Fund and benefit from the tax relief on contributions made to the Fund.

**You will also double your Edilcard allowances and will be covered by a reliable and transparent Fund!**



## Conclusions

**PREVEDI vous convient** car il vous assure l'avantage d'avoir une pension supplémentaire qui vient s'ajouter à la retraite de base, d'obtenir des cotisations patronales, d'accroître votre capital grâce aux rendements des placements proposés par le Fonds de retraite et de bénéficier des allègements fiscaux sur les cotisations versées dans le Fonds.

**De plus, vous verrez vos indemnités « Edilcard » doubler et vous serez protégé par un Fonds fiable et transparent !**



## Concluzii

**PREVEDI e convenabil** pentru că îți dă avantajul unei pensii integrative care se adaugă celei de stat, având acces la contribuțiile întreprinderii, sporindu-ți capitalul datorită randamentului sectoarelor de investiție propuse de Fondul de Pensii, și beneficiind de scutiri fiscale pe contribuțiile vărsate la Prevedi.

**De asemenea, îți vei dubla indemnizațiile Edilcard, fiind tutelat de un Fond solid și transparent!**



## Konkluzione

**PREVEDI të leverdis** sepse të siguron avantazhin për të pasur një pension shtesë mbi atë publike, duke marrë kontributet e ndërmarrjeve, duke rritur kapitalin tënd në sajë të rendimentit të sektorëve të investimit të propozuara nga Fondi i Pensionit dhe duke përfituar nga uljet e taksave mbi kontributet e derdhura në Prevedi.

**Gjithashtu dyfishon kompensimet Edicard dhe je i mbrojtur nga një Fond stabël dhe transparent!**

## في الختام



**PREVEDI مناسب لك** لأنه يضمن لك الحصول على معاش تقاعد إضافي، يكمل المعاش العام، عبر الحصول على إسهامات إضافية تسدها الشركة، مع زيادة رأسمالك بفضل عوائد قطاعات الاستثمار التي يقترحها الصندوق مع الاستفادة من التخفيضات الضريبية على الإسهامات المسددة لصندوق Prevedi.

**إضافة لما سبق بفضل انضمامك للصندوق تتضاعف التعويضات المصروفة لك وفق نظام بطاقة Edilcard كما يوفر لك الصندوق حماية قوية وشفافة!**



Capitolo

# {10}

## Le sedi delle Casse Edili



Locations Construction Workers' Welfare Funds



Liste des sièges des Casse Edili



Lista Sediilor Caselor de Asigurări Edilitare



Lista e Zyrave të Fondeve të Ndërtimit



قائمة مقرات صناديق البناء

**ABRUZZO****Cassa Edile de L'Aquila**

S.S. 80, Km. 9, n. 61  
(Località San Vittorino)  
67100 L'Aquila  
Tel: 08623. 24354  
[www.cassaedilelaquila.it](http://www.cassaedilelaquila.it)

**Cassa Edile di Chieti**

Corso Maruccino, 167  
66100 Chieti  
Tel: 0871. 64231  
[www.cassedili.abruzzo.it/chieti](http://www.cassedili.abruzzo.it/chieti)

**Cassa Edile di Pescara**

Strada Prati, 29 - 65124 Pescara  
Tel: 085. 4155201  
[www.cassaedilepescara.it](http://www.cassaedilepescara.it)

**Cassa Edile di Teramo**

Via Giannina Milli, 13  
64100 Teramo  
Tel: 0861. 248847/48  
web: 80.21.38.5:8091/CEERP/index.jsp

**Edilcassa Abruzzo****Cassa Edile Regionale**

Via Vecchia, 15 - 64100 Teramo  
Tel: 0861. 243083  
[www.edilcassaabruzzo.it](http://www.edilcassaabruzzo.it)

**BASILICATA****Cassa Edile di Matera**

Viale delle Nazioni Unite, 43  
75100 Matera  
Tel: 0835. 259469  
[www.entiedilimt.it](http://www.entiedilimt.it)  
(Vedi Cassa Edile)

**Cassa Edile di Potenza**

Via Pienza, 104  
85100 Potenza  
Tel: 0971. 411102 - 411202  
[www.cassaedilepz.it](http://www.cassaedilepz.it)

**Edilcassa Regionale di Basilicata**

Via A. M. di Francia, 32/B  
75100 Matera  
Tel: 0835. 334018  
Viale della Regione Basilicata 3/B  
85100 Potenza  
Tel: 0971. 469037  
[www.edilcassabasilicata.it](http://www.edilcassabasilicata.it)

**CALABRIA****Cassa Edile di Catanzaro,  
Crotone e Vibo Valentia**

Via G. Argento, 3 - 88100 Catanzaro  
Tel: 0961. 507311  
Via Giovanni Paolo II, 260 -  
88900 Crotone  
Tel: 0962. 964185  
Via S. Aloe, 70 (Palazzo Valotta, 70)  
89900 Vibo Valentia  
Tel: 0963. 41375  
[www.cassaedile-czkrvv.it](http://www.cassaedile-czkrvv.it)

**Cassa Edile di Cosenza**

Via Montesanto, 116 - 87100 Cosenza  
Tel: 0984. 73965/77633  
[www.cassaedilecosentina.it](http://www.cassaedilecosentina.it)

**Cassa Edile di Reggio Calabria**

Via Vecchia San Sperato, 2/A  
89133 Reggio Calabria  
Tel: 0965. 672107  
[www.cassaedilerc.org](http://www.cassaedilerc.org)

**Edilcassa Regionale Calabrese**

Via dei Bizantini, 37/B  
88046 Lamezia Terme (CZ)  
Tel: 0968. 464822  
[www.edilcassacalabria.it](http://www.edilcassacalabria.it)

**CAMPANIA****Cassa Edile di Avellino**

Via San Lorenzo, 1  
83042 Atripalda (AV)  
Tel: 0825. 622581/2  
[www.cassaedileavellino.it](http://www.cassaedileavellino.it)

**Cassa Edile di Benevento**

Via Maria Pacifico - 82100 Benevento

Tel: 0824. 363046

[www.cassaedilebn.it](http://www.cassaedilebn.it)

**Cassa Edile di Caserta**

Via Provinciale snc

81047 Macerata Campania (CE)

Tel: 0823. 695312

[www.cedil.caserta.it](http://www.cedil.caserta.it)

**Cassa Edile di Napoli**

Viale della Costituzione

(Centro Direzionale Isola F/3)

80143 Napoli

Tel: 081. 7347136

[www.cassaedilenapoli.it](http://www.cassaedilenapoli.it)

**Cassa Edile di Salerno**

Via Irno, 109 - 84135 Salerno

Tel: 089. 791142

[www.cassaedilesalernitana.it](http://www.cassaedilesalernitana.it)

**EMILIA ROMAGNA****Cassa Edile di Bologna**

Via Del Porto, 30 - 40122 Bologna

Tel: 051. 236139

[www.cmebologna.it](http://www.cmebologna.it)

**CALEC - Cassa Assistenza  
Lavoratori Edili delle Cooperative  
della provincia di Bologna**

Via Michelino, 71 - 40127 Bologna

Tel: 051. 510699

[www.calecbologna.it](http://www.calecbologna.it)

**CEDA - Cassa Edile Aziende  
Artigiane e PMI di Bologna**

Via dello Scalo, 19/B - 40131 Bologna

Tel: 051. 522670

[www.cedabologna.it](http://www.cedabologna.it)

**Cassa Edile di Ferrara**

Via Montebello, 10 - 44121 Ferrara

Tel: 0532. 202884

[www.cassaedileferrara.it](http://www.cassaedileferrara.it)

**CEDAF - Cassa Edile Dipendenti  
Artigiani Ferraresi**

Via Frizzi, 19 - 44121 Ferrara

Tel: 0532. 207815 - 0532. 247394

[www.cedaf-ferrara.it](http://www.cedaf-ferrara.it)

**CELCOF - Cassa Edile Lavoratori  
Cooperative Ferraresi**

Via Ercole I D'Este, 9/A

44121 Ferrara

Tel: 0532. 207250

[www.cnce.it](http://www.cnce.it) (Vedi cartina)

**Cassa Edile della Cooperazione  
di Forlì - Cesena**

Via O. Zanchini, 7- 47121 Forlì

Tel: 0543. 68554

[www.cassaedilecoop.fc.it](http://www.cassaedilecoop.fc.it)

**CEDAIER -****Cassa Edile dell'Artigianato e della  
PMI industriale in Emilia Romagna**

Via Maestri del Lavoro d'Italia, 129

47034 Forlimpopoli (FC)

Tel: 0543. 745832

[www.cassaer.org](http://www.cassaer.org)

**EPC - Ente Paritetico per il settore  
delle costruzioni di Forlì - Cesena**

Via Ravennana, 290/292 - 47122 Forlì

Tel: 0543. 725222

[www.epc.fc.it](http://www.epc.fc.it)

**Cassa Edile di Modena**

Via Santi, 6 - 41123 Modena

Tel: 059. 332303

[www.cassedilimodena.it](http://www.cassedilimodena.it)

**Casse Edili e Affini di Modena**

Via Santi, 6 - 41123 Modena

Tel: 059. 332303

[www.cassedilimodena.it](http://www.cassedilimodena.it)

**Cassa Edile di Parma**

Via Nobel, 13/A - 43122 Parma

Tel: 0521. 1915017

[www.parmaedile.it](http://www.parmaedile.it)

**Cassa Edile di Piacenza**

Via Caorsana, 127 - 29122 Piacenza

Tel: 0523. 606225

[www.cepiacenza.it](http://www.cepiacenza.it)

**Cassa Edile di Ravenna**

Via D'Azeglio, 3 - 48121 Ravenna

Tel: 0544. 217170 - 30249

[www.cassaedile.ra.it](http://www.cassaedile.ra.it)

**Edili Reggio Emilia - Cassa**

Via del Chionso, 22/A

42122 Reggio Emilia

Tel: 0522. 500411

[www.edili.re.it](http://www.edili.re.it)

**Cassa Edile di Rimini**

Piazza Ferrari, 22/C - 47921 Rimini

Tel: 0541. 28812

[www.cassaedilerimini.com](http://www.cassaedilerimini.com)

**FRIULI VENEZIA GIULIA****Cassa Edile di Gorizia**

Via Montesanto 131/42 - 34170 Gorizia

Tel: 0481. 533825 - 0481. 530344

[www.cassaedilego.it](http://www.cassaedilego.it)

**Cassa Edile di Pordenone**

Largo S. Giorgio, 11

33170 Pordenone

Tel: 0434. 29480

[www.cassaedilepn.it](http://www.cassaedilepn.it)

**Cassa Edile di Trieste**

Via dei Cosulich, 10 - 34147 Trieste

Tel: 040. 2822401

[www.cassaedile.ts.it](http://www.cassaedile.ts.it)

**Cassa Edile di Udine**

Via Monte San Marco, 56 - 33100 Udine

Tel: 0432. 546377

[www.cassaedileud.it](http://www.cassaedileud.it)

**LAZIO****Cassa Edile di Frosinone**

Via Tiburtina, 4 - 03100 Frosinone

Tel: 0775. 87581

[www.cassaedilefrosinone.it](http://www.cassaedilefrosinone.it)

**Cassa Edile di Latina**

Via Sabaudia, 73 - 04100 Latina

Tel: 0773. 663636 - 663572

[www.cassaedilelatina.it](http://www.cassaedilelatina.it)

**Cassa Edile di Rieti**

Via Salaria per L'Aquila, 44 -  
02100 Rieti

Tel: 0746. 200090 - 480063

[www.cassaedilerieti.it](http://www.cassaedilerieti.it)

**Cassa Edile di Roma**

Via Pordenone, 30 - 00182 Roma

Tel: 06. 706041

[www.cassaedileroma.it](http://www.cassaedileroma.it)

**Cassa Edile di Viterbo**

Via della Palazzina, 20 - 01100 Viterbo

Tel: 0761. 354646

[www.cassaedile.vt.it](http://www.cassaedile.vt.it)

**Edilcassa del Lazio**

Via Angelo Bargon, 8 - 00153 Roma

Tel: 06. 5880773

[www.edilcassadellazio.it](http://www.edilcassadellazio.it)

**LIGURIA****Cassa Edile di Genova**

Via Cesarea, 87 R - 16121 Genova

Tel: 010. 566471

[www.cassaedilegenovese.it](http://www.cassaedilegenovese.it)

**Cassa Edile di Imperia**

Via Martiri della Libertà, 21/E

18038 Sanremo (IM)

Tel: 0184. 577058

[www.cassaedileimperia.it](http://www.cassaedileimperia.it)

**Cassa Edile di La Spezia**

Via Paolo Emilio Taviani snc (Traversa  
di Via Vailunga) - 19125 La Spezia  
Tel: 0187. 503134  
[www.cassaedilespezzina.it](http://www.cassaedilespezzina.it)

**Cassa Edile di Savona**

Via Al Molinero, 12R - 17100 Savona  
Tel: 019. 805757  
[www.cassaedilesavona.it](http://www.cassaedilesavona.it)

**LOMBARDIA****Cassa Edile di Bergamo**

Viale Papa Giovanni XXIII, 30  
24121 Bergamo  
Tel: 035. 242289  
[www.cassaedilebg.it](http://www.cassaedilebg.it)

**Edilcassa Artigiana di Bergamo**

Via San Giorgio, 17/N - 24122 Bergamo  
Tel: 035. 19905810  
[www.edilcassabg.it](http://www.edilcassabg.it)

**Cassa Edile di Brescia**

Via dei Mille 18 - 25122 Brescia  
Tel: 030. 289061  
[www.cassaedilebrescia.it](http://www.cassaedilebrescia.it)

**Cassa Edile di Como e Lecco**

Via Diaz, 26 - 22100 Como  
Tel: 031. 245811  
[www.cassaedilecomolecco.it](http://www.cassaedilecomolecco.it)  
Via Parini, 33 - 23900 Lecco  
Tel: 0341. 364480  
[www.cassaedilecomolecco.it](http://www.cassaedilecomolecco.it)

**Cassa Edile di Cremona**

Via Delle Vigne, 184 - 26100 Cremona  
Tel: 0372. 29676  
[www.cassaedilecremona.it](http://www.cassaedilecremona.it)

**Cassa Edile di Mantova**

Via Verona, 113 - 46100 Mantova  
Tel: 0376. 380289  
[www.coemn.org](http://www.coemn.org)

**Cassa Edile di Milano,  
Lodi, Monza e Brianza**

Via San Luca, 6 - 20122 Milano  
Tel: 02. 584961  
[www.cassaedilemilano.it](http://www.cassaedilemilano.it)

**Cassa Edile di Pavia**

Viale Damiano Chiesa, 25 - 27100 Pavia  
Fax: 0382 - 538076  
[www.cassaedilepavia.it](http://www.cassaedilepavia.it)

**Cassa Edile di Sondrio**

Via Donatori di Sangue, 15 - 23100 Sondrio  
Tel: 0342. 200824  
[www.ceso.org](http://www.ceso.org)

**Cassa Edile di Varese**

Via E. Cairoli, 5 - 21100 Varese  
Tel: 0332. 830269  
[www.cassaedilevarese.it](http://www.cassaedilevarese.it)

**MARCHE****Cassa Edile di Ancona**

Via Filonzi, 9 - 60131 Ancona  
Tel: 071. 2855029 - 071. 2905135  
[www.cassaedile.ancona.it](http://www.cassaedile.ancona.it)

**Cassa Edile di Ascoli Piceno e Fermo**

Via Rovereto, 4 - 63100 Ascoli Piceno  
Tel: 0736. 262013 - 0736. 261709  
Contrada Girola Valtenna,  
171-63900 Fermo  
Tel: 0734. 619466 - 0734. 621300  
[www.cassaedile.ap.it](http://www.cassaedile.ap.it)

**Cassa Edile di Macerata**

Via Gramsci, 38 - 62100 Macerata  
Tel: 0733. 230243  
[www.cassaedilemacerata.it](http://www.cassaedilemacerata.it)

**Cassa Edile di Pesaro**

Via del Governatore, 11  
61121 Pesaro  
Tel: 0721. 32606  
[www.cassaedilepesaro.org](http://www.cassaedilepesaro.org)

**CEDAM - Cassa Edile delle Marche**

Via I Maggio, 142/C (Centro Direzionale  
Baraccola - Palazzina B) - 60131 Ancona  
Tel: 071. 2861649  
[www.cassacedam.it](http://www.cassacedam.it)

**MOLISE****Cassa Edile del Molise**

Via Sicilia, 116 - 86100 Campobasso  
Tel: 0874. 492301  
[www.cassaedile.molise.it](http://www.cassaedile.molise.it)

**Edilcassa Regionale Molise**

Via Cavour, 41 - 86100 Campobasso  
Tel: 0874. 92727  
[www.edilcassa.molise.it](http://www.edilcassa.molise.it)

**PIEMONTE****Cassa Edile di Alessandria**

Corso XX Settembre, 37/A  
15121 Alessandria  
Tel: 0131. 232666  
[www.cassaedilealessandria.it](http://www.cassaedilealessandria.it)

**Cassa Edile di Asti**

Via Marchese Luigi Borsarelli  
di Rifreddo, 19 - 14100 Asti  
Tel: 0141. 531354  
[www.cassaedile.asti.it](http://www.cassaedile.asti.it)

**Cassa Edile di Biella**

Via Addis Abeba, 3 - 13900 Biella  
Tel: 015. 8484511  
[www.cebiella.it](http://www.cebiella.it)

**Cassa Edile di Cuneo**

C.so Francia 14/A - 12100 Cuneo  
Tel: 0171. 615311  
[www.cassaedilecuneo.it](http://www.cassaedilecuneo.it)

**Cassa Edile di Novara**

Viale Manzoni 18 - 28100 Novara  
Tel: 0321. 35313  
[www.cassaedilenovara.it](http://www.cassaedilenovara.it)

**Cassa Edile di Torino**

Via dei Mille, 16 - 10123 Torino  
Tel: 011. 81076  
[www.cassaedile.torino.it](http://www.cassaedile.torino.it)

**Cassa Edile del Verbano,  
Cusio ed Ossola**

Via Marsala 15/D  
28921 Verbania Intra (VB)  
Tel: 0323. 52369 - 53818 - 52863  
[www.cassaedilevco.it](http://www.cassaedilevco.it)

**Cassa Edile di Vercelli**

Via Duchessa Jolanda,  
26 - 13100 Vercelli  
Tel: 0161. 212968  
[www.cassaedilevc.it](http://www.cassaedilevc.it)

**PUGLIA****Cassa Edile di Bari**

Via Pietro Leonida Laforgia, 24 -  
70125 Bari  
Tel: 080. 5910211  
[www.cebari.it](http://www.cebari.it)

**Cassa Edile di Brindisi**

Via Pace Brindisina, 65 - 72100 Brindisi  
Tel: 0831. 518877 - 0831. 514288  
[www.cassaedilebrindisi.it](http://www.cassaedilebrindisi.it)

**Cassa Edile di Foggia - Capitanata**

Viale Ofanto, 246  
Angolo Corso del Mezzogiorno  
71122 Foggia  
Tel: 0881. 335711  
[www.cassaedile.fg.it](http://www.cassaedile.fg.it)

**Cassa Edile di Lecce**

Via F. Scarpa, 4 - 73100 Lecce  
Tel: 0832. 458628  
[www.cassaedilelecce.it](http://www.cassaedilelecce.it)

**Cassa Edile di Taranto - Jonica**

Via F. Crispi, 28/A - 74123 Taranto  
Tel: 099. 4535641/2  
[www.cassaediletaranto.it](http://www.cassaediletaranto.it)

**Edilcassa di Puglia**

Via Napoli. 329/E - 70123 Bari

Tel: 080. 5722760 - 5722760

[www.edilcassapuglia.it](http://www.edilcassapuglia.it)

**SARDEGNA****Cassa Edile di Cagliari**

Via Alessandro Fleming, 2A

09126 Cagliari

Tel: 070. 3423001

[www.cassaedilecagliari.net](http://www.cassaedilecagliari.net)

**Cassa Edile di Nuoro**

Via Gramsci, 38/A - 08100 Nuoro

Tel: 0784. 35003

[www.cassaedilenuorese.com](http://www.cassaedilenuorese.com)

**Cassa Edile di Oristano**

Via Cagliari, 107 - 09170 Oristano

Tel: 0783. 212097

[www.cnce.it](http://www.cnce.it) (Vedi Cartina)

**Cassa Edile di Sassari****e Olbia- Tempio**

Zona Industriale Predda Niedda

Nord, Str.1/34 - 07100 Sassari

Tel: 079. 2637700

Centro Previdenziale Aeroporto

07026 Olbia

Tel: 0789. 69238

[www.cassaedilesassari.it](http://www.cassaedilesassari.it)

**ERS - Edilcassa Regionale Sardegna**

Via Trieste, 172 - 09123 Cagliari

Tel: 070. 281373

[www.edilcassa.net](http://www.edilcassa.net)

**SICILIA****Cassa Edile di Agrigento**

Via Parco del Mediterraneo

92100 Villasetta (AG)

Tel: 0922. 597930 - 0922. 598527

[www.cassaedile.ag.it](http://www.cassaedile.ag.it)

**Cassa Edile di Caltanissetta****(Ente Nisseno)**

Piazza Giovanni XXIII, 25

93100 Caltanissetta

Tel: 0934. 598288 - 0934. 591619

[www.cassaedilecl.it](http://www.cassaedilecl.it)

**Cassa Edile di Catania**

Via Francesco Gallo, 28/30 - 95123 Catania

Tel: 095. 7310311

[www.cassaedilect.it](http://www.cassaedilect.it)

**Cassa Edile di Enna**

Contrada Misericordia,

Km. 104-400 s.s. 121 - 94100 Enna

Tel: 0935. 24969

[www.cassaedileenna.it](http://www.cassaedileenna.it)

**Cassa Edile di Messina**

Via Dogali, 20 - 98122 Messina

Tel: 090. 6508011/12

[www.cassaedilemessina.it](http://www.cassaedilemessina.it)

**CEPIMA - Cassa Edile di Palermo**

Via G. Borremans, 17 - 90145 Palermo

Tel: 091. 206318

[www.cassaedilepalermo.it](http://www.cassaedilepalermo.it)

**Cassa Edile di Ragusa**

Area di sviluppo industriale

- 97100 Ragusa

Tel: 0932. 667155 - 0932. 667062

[www.cassaedileragusa.it](http://www.cassaedileragusa.it)

**Cassa Edile di Siracusa**

Viale Ermocrate, 6 - 96100 Siracusa

Tel: 0931. 464078

[www.cassaedilesr.it](http://www.cassaedilesr.it)

**Cassa Edile di Trapani**

Via Marinella, 27 - 91100 Trapani

Tel: 0923. 22055

[www.cassaediletrapani.it](http://www.cassaediletrapani.it)

**Edilcassa Sicilia**

Via Francesco Crispi, 258 - 90139 Palermo

Tel: 091. 336943

[www.edilcassasicilia.it](http://www.edilcassasicilia.it)

**TOSCANA****Cassa Edile di Arezzo**

Viale Mecenate, 29/C -  
52100 Arezzo  
Tel: 0575. 22711  
[www.cassaedilearezzo.it](http://www.cassaedilearezzo.it)

**FALEA****Edilcassa Artigiana Arezzo**

Via P. Calamandrei, 129  
52100 Arezzo  
Tel: 0575. 295836  
[www.falea.it](http://www.falea.it)

**Cassa Edile di Firenze**

Via Lorenzo il Magnifico, 8  
50129 Firenze  
Tel: 055. 462771  
[www.cassaedilefirenze.it](http://www.cassaedilefirenze.it)

**Cassa Edile di Grosseto**

Via Monterosa, 196 - 58100 Grosseto  
Tel: 0564. 454535  
[www.cassaedilegrosseto.it](http://www.cassaedilegrosseto.it)

**Cassa Edile di Livorno**

Via Piemonte, 62/B - 57124 Livorno  
Tel: 0586. 855150  
[www.cassaedilelivorno.it](http://www.cassaedilelivorno.it)

**Cassa Edile di Lucca**

Via delle Fornacette e dei  
Petrocchi, 458 - 55100 Lucca  
Tel: 0583. 55555  
[www.cassaedilelucchese.it](http://www.cassaedilelucchese.it)

**Cassa Edile di Massa Carrara**

Via A. Pelliccia, 5/A - 54033 Carrara  
Tel: 0585 71545/6  
[www.entecassaedilems.com](http://www.entecassaedilems.com)

**Cassa Edile di Pisa**

Via XXIV Maggio, 8 - 56123 Pisa  
Tel: 050. 564314  
[www.sistemabilateraledellecostruzionipisa.it](http://www.sistemabilateraledellecostruzionipisa.it)

**Cassa Edile di Pistoia**

Piazza Garibaldi, 4 - 51100 Pistoia  
Tel: 0573. 21126  
[www.cassaedilepistoia.it](http://www.cassaedilepistoia.it)

**Cassa Edile di Prato**

Via Marini, 28/30 - 59100 Prato  
Tel: 0574. 31721  
[www.cassaedilepratese.it](http://www.cassaedilepratese.it)

**Cassa Edile di Siena**

Viale Rinaldo Franci, 18 - 53100 Siena  
Tel: 0577. 42059  
[www.cassaedilesiena.it](http://www.cassaedilesiena.it)

**CERT****Cassa Edile Regionale Toscana**

Via Val di Pesa, 6/7 - 50127 Firenze  
Tel: 055. 4476126/7  
[www.cert.toscana.it](http://www.cert.toscana.it)

**TRENTINO ALTO ADIGE****Cassa Edile di Bolzano**

Via Marconi, 2 - 39100 Bolzano  
Tel: 0471. 305000  
[www.cassaedile.bz.it](http://www.cassaedile.bz.it)

**Cassa Edile di Trento**

Via Ragazzi del '99, 29 - 38123 Trento  
Tel: 0461-380150  
[www.cassaediletn.it](http://www.cassaediletn.it)

**UMBRIA****Cassa Edile di Perugia**

Via Campo di Marte, 4/M/3  
06124 Perugia  
Tel: 075. 5059411  
[www.cassaedilepg.it](http://www.cassaedilepg.it)

**Cassa Edile di Terni**

Zona Fiori, 116/I - 05100 Terni  
Tel: 0744. 443600  
[www.cassaedileterni.it](http://www.cassaedileterni.it) (vedi Cassa Edile)



**VALLE D'AOSTA****Cassa Edile di Aosta**

Via Chambéry, 36/38 - 11100 Aosta  
Tel: 0165. 218719  
[www.cassaedileaosta.it](http://www.cassaedileaosta.it)

**VENETO****Cassa Edile di Belluno**

Via Col di Lana, 86 - 32100 Belluno  
Tel: 0437. 940351  
[www.cassaedilebl.it](http://www.cassaedilebl.it)

**Cassa Edile di Padova**

Passaggio Corner Piscopia, 10  
35137 Padova  
Tel: 049. 8751069  
[www.cassaedile.pd.it](http://www.cassaedile.pd.it)

**Cassa Edile di Rovigo**

Viale Porta Po, 87 - 45100 Rovigo  
Tel: 0425. 475333  
[www.cassaedile.rovigo.it](http://www.cassaedile.rovigo.it)

**Cassa Edile di Treviso**

Via San Pelaio, 35 - 31100 Treviso  
Tel: 0422. 308826  
[www.cediletreviso.it](http://www.cediletreviso.it)

**Cassa Edile di Venezia**

Via Col di Lana, 1/A  
30171 Mestre (VE)  
Tel: 041. 922522  
[www.cedileve.it](http://www.cedileve.it)

**CEAV****Cassa Edile Artigiana Veneta**

Via F.lli Bandiera, 35  
30175 Marghera (VE)  
Tel: 041. 920320  
[www.ceav.it](http://www.ceav.it)

**CEVA****Cassa Edile Veneta Artigiana**

Via della Pila, 3  
30175 Marghera (VE)  
Tel: 041. 927577  
[www.cevaveneto.it](http://www.cevaveneto.it)

**Cassa Edile di Verona**

Via Pallone 14 - 37121 Verona  
Tel: 045. 595511  
[www.ceverona.it](http://www.ceverona.it)

**Cassa Edile di Vicenza**

Viale Torino, 10 - 36100 Vicenza  
Tel: 0444. 324748  
[www.cevi.it](http://www.cevi.it)

**CNCE: Commissione Nazionale Paritetica per le Casse Edili**

Via Alessandria 215 - 00198 Roma  
Tel: 06. 852614 - Fax: 06. 85261500 - [info@cnce.it](mailto:info@cnce.it) - [www.cnce.it](http://www.cnce.it)

**PREVEDI: Fondo Pensione Complementare per i Lavoratori delle Imprese Industriali ed Artigiane Edili ed Affini**

Circonvallazione Nomentana 180 - 00162 Roma  
Tel: 06. 90214326  
Numero verde (da telefoni fissi) 800 814005  
Fax: 06. 90214203 - [www.prevedi.it](http://www.prevedi.it)

Questo volume è un supplemento di

**EDIL**news.IT

Il giornale on-line sul mondo dell'edilizia